

**Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste
für den EURO-Sortierer JKS 111**





EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, die Firma
EURO-Jabelmann
Veurink GmbH
Wilsumer Str.29
D-49847 Itterbeck

erklären hiermit, dass das Produkt

Maschine: Kartoffelsortieranlage

Typ: JKS 111

Serien Nummer: Siehe Lieferunterlagen
folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
EG Maschinenrichtlinie i. d. F. 2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 292 Teil 1 und 2: Sicherheit von Maschinen-
Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungssätze
Angewendete nationale technische Spezifikation:
VBG 1 UVV : Allgemeine Vorschriften

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der
Maschine/Anlage verliert diese Erklärung ihre
Gültigkeit.

Itterbeck 02.01.2013

Ort, Datum der Ausstellung

Unterschrift

INHALTSVERZEICHNIS

<u>1. VERWENDUNGSBEREICH</u>	1
1.1 GARANTIE.....	1
1.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....	1
<u>2. SYMBOLE, WARNUNGS- UND INFORMATIONSSZEICHNUNGEN AN DER MASCHINE</u>	2
<u>3. CHARAKTERISTIK DES GERÄTES</u>	3
3.1 AUSRÜSTUNGEN.....	3
3.2 CHARAKTERISTIK DER MASCHINE – BESTIMMUNG.....	3
3.2.1 BAU DES SORTIERERS MIT DEM SORTIERTISCH.....	4
3.3. TECHNISCHE CHARAKTERISTIK DES SORTIERERS MIT DEM SORTIERTISCH.....	5
3.4. ABMESSUNG DES SORTIERERS MIT DEM SORTIERTISCH.....	6
<u>4. BEDIENUNGSANWEISUNG</u>	7
4.1 „GEBRAUCH ENTSPRECHENDE MIT DER BESTIMMUNG“.....	7
4.2. VORBEREITUNG DEN SORTIERER IN DIE ARBEIT.....	7
4.3. ERSTE INBETRIEBNEHME.....	7
<u>5. SORTIEREN</u>	7
<u>6. TECHNISCHE-BEDIENUNG</u>	8
6.1. REGELUNG DIE ARBEITS-PARAMETREN.....	8
6.2. KONSERVIERUNG.....	9
6.2.1 ABSCHMIEREN.....	9
6.2.2. PUNKTE DES ABSCHMIERENS.....	10
6.3 REGELUNG DER RIEMENSPIANNUNG.....	11
6.4. ERKENNUNG UND ENTFERNUNGVERSTOPFUNGEN FEHLEREN.....	12
<u>7. WARTUNG</u>	12
<u>8. GARANTIEKARTE</u>	13
<u>9. GARANTIEREPERATUREN</u>	14
ERSATZTEILE	15

1. VERWENDUNGSBEREICH

Mit dem Sortierer „JKS 111“ können Kartoffeln und Zwiebeln auf 3 Größen sortiert werden.

1.1. Garantie

Bei der Anlieferung des Gerätes auf Transportschäden und Vollständigkeit des Lieferumfanges überprüfen. Eventuelle Beanstandungen müssen schriftlich innerhalb von 6 Tagen gemeldet werden.

Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn vom Käufer die im Liefervertrag enthaltenen Garantiebedingungen eingehalten werden.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät durch den Käufer repariert wird ohne Zustimmung des Händlers oder durch den Einbau fremder Ersatzteile verändert wird und der Schaden im ursächlichen Zusammenhang mit der Veränderung steht.

1.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Sortierer „JKS 111“ sind ausschließlich für den Einsatz nach guter fachlicher Praxis gebaut (bestimmungsgemäßer Gebrauch).

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko hierfür trägt der Benutzer.


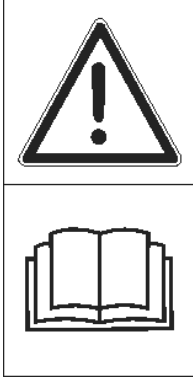

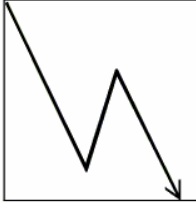

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gelten neben der Beachtung der einschlägigen Gesetze und Verordnungen auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- und Wartungsvorschriften.

Sortierer dürfen nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die hiermit vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sind.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.

Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

2. SYMBOLE, WARNUNGS- UND INFORMATIONSSZEICHNUNGEN AN DER MASCHINE

	<p>WARNZEICHEN – AN VORDERWAND DES BEHÄLTERS</p>
	<p>ACHTUNG – VOR INBETRIEBABNAME: BEDIENTUNGSVORSCHRIFTEN BEACHTEN UND REGELN DER UNFALLVERHÜTUNG EINHALTEN</p>
	<p>FAHRT AUF DER MASCHINE VERBOTEN</p>
	<p>GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLAG</p>
	<p>KENNZEICHNUNG VON ABSCHMIERSTELLE</p>

3. CHARAKTERISTIK DES GERÄTES

3.1 AUSRÜSTUNGEN

Liste der Standard- und Optionalausrüstung des Kartoffelsortierers „JKS 111“.

Standard Ausrüstung:

- Gebrauchsanleitung mit dem Ersatzteilkatalog;
- Garantiekarte.

Optionalausrüstung:

- Siebe gemäß Bedarf;
- Ersatzteile.

3.2 CHARAKTERISTIK DER MASCHINE – BESTIMMUNG

Der Sortierer ist für Kartoffelsortierung in drei Größen bestimmt.

Kartoffeln können auf 3 Größen sortieren werden:

- Kartoffeln mit dem Durchmesser oberhalb 60 Millimeter,
- Kartoffeln mit dem Durchmesser von 60 bis 40 Millimeter,
- Kartoffeln mit dem Durchmesser unterhalb 40 Millimeter.

Antrieb von dem Elektromotor mit der Kraft 0,75 kw für das Schüttelsystem übertragen ist.

Kartoffelmüllschacht vorne Maschine befindet sich, dagegen die schurre auf zwei Teilen geteilt ist, für welchen Absackmaschinen eingebaut sind. Von der Flanke des Sortierers zu dem Rahmen Kartoffelschurre eingebaut ist, welchen Durchmesser 40 Millimeter nicht überschreit.

3.2.1 BAU DES KARTOFFELSORTIERERS

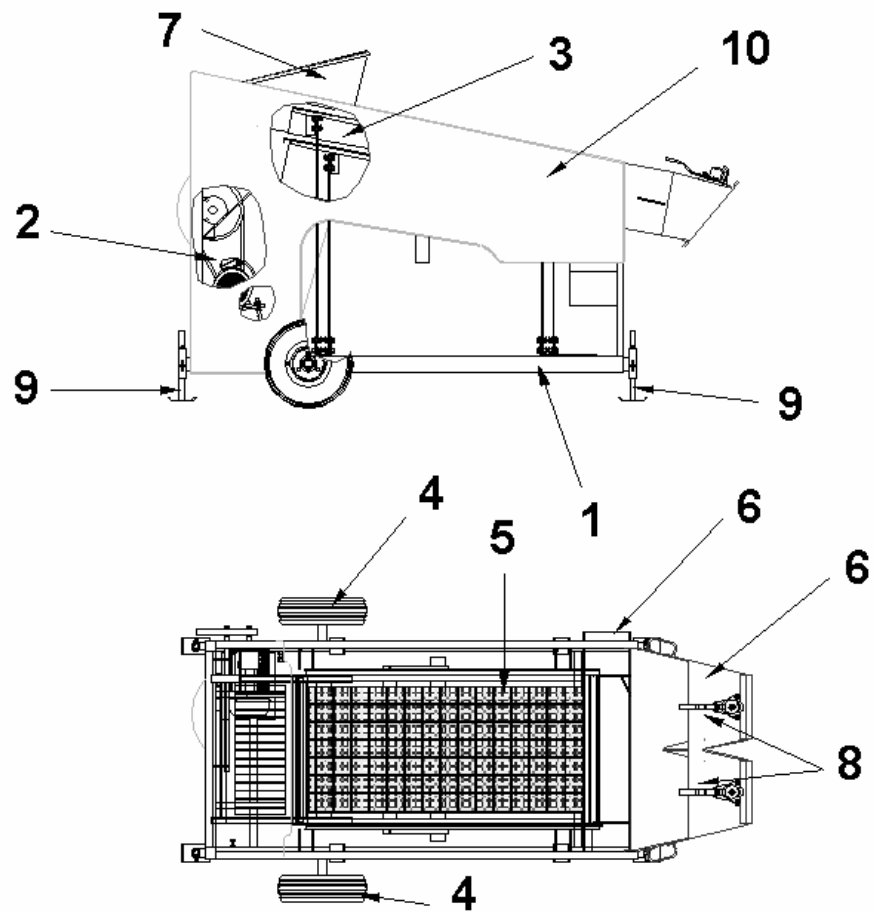


Abb.1.Bau des Kartoffelsortierers.

1. Rahmen.
2. Antriebssystem.
3. Schüttelsystem.
4. Stützräder.
5. Siebe.
6. Kartoffelmüllschachten.
- 7.Kartoffelbeschickung
8. Absackmaschinen.
9. Stützfuß.
10. Schützen.

3.3. TECHNISCHE CHARAKTERISTIK DES KARTOFFELSORTIERERS

Tabelle 1. Technische Charakteristik.

Lp.	Parametry	Jednostka miary	Dane producenta
1.	- Gerätes Symbol	-	M637
	- Symbol SWW	-	0825-332
	- Symbol KTM	-	0825-332-663-700
	- Symbol PKWiU	-	28.30.81.0
2.	Abmessungen: Transportstellung:		
	- Länge,	Millimeter	1981
	- Breite,	Millimeter	1040
- Höhe.	Millimeter	1322	
3.	Arbeitsstellung		
	- Länge,	Millimeter	1981
	- Breite,	Millimeter	1040
- Höhe.	Millimeter	1322	
4.	Gewicht	Kilogramm	210
5.	Stützräder und Bereifung:		
	- Achsezahl,	Stück	1
	- Räderabstand,	Millimeter	920
	- Bezeichnung der Bereifung,	-	4.00- 10 4PR
- Luftdruck in Bereifung,	Mpa	0,3	
6.	Sieben;		
	- Zahl,	Stück	3
	- Maschenweite,	Millimeter	60 – 40 – 20
- Siebengröße.	Millimeter	1000 x 530	
7.	Elektromotor;		
	- Zahl,	Stück	1
	- Leistung,	Pferdestärke	1,1
- Umdrehungen.	Dreizahl/Min	920	

3.4. ABMESSUNG DES KARTOFFELSORTIERERS

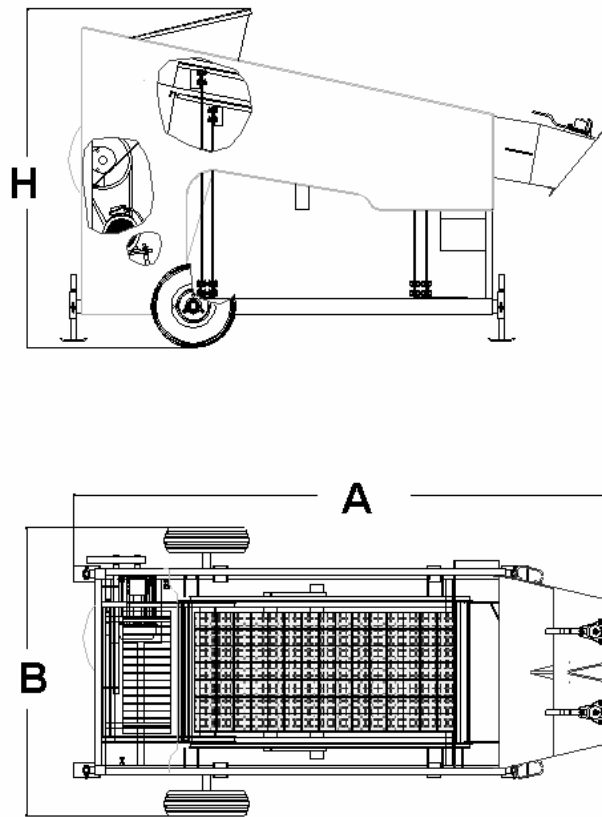


Abb. 2. Abmessung des Kartoffelsortierers.

Tabelle 2. Abmaße in Transportstellung.

	Einheit	Daten
Abmaße in Transportstellung:		
- A (Länge)	Meter	1,98
- B (Breite)	Meter	1,32
- H (Höhe)	Meter	1,04

4. BEDIENUNGSANWEISUNG

4.1 „GEBRAUCH ENTSPRECHENDE MIT DER BESTIMMUNG“

Die Maschine ist für die Sortierung von Kartoffeln und Zwiebeln vorgesehen, sie darf nicht für andere Zwecke genutzt werden.

4.2. VORBEREITUNG DES SORTIERERS FÜR DIE ARBEIT

- Allgemeine Durchsicht vornehmen. Eventuell Fehler entfernen.
- Kontrolle des technischen Zustandes der Maschine.
- Bei alle Elementen und Komplexen (welche müssen) Abschmieren ausführen.
- Schraubenmuttern festdrehen.
- Luftdruck in Stützeräder überprüfen eventuell korrigieren.
- Alle Elemente genau festdrehen.
- Zustand der Schützen überprüfen.

4.3. ERSTE INBETRIEBNAHME

- Maschine auf flachem und ebenem Grund aufstellen.
- Unbefugte Personen zurücktreten.
- Alle Elemente festdrehen.
- Zustand der Schutzvorrichtungen überprüfen:

ACHTUNG! BEDIENUNGSPERSON MUSS ANLIEGENDEN KLEIDUNG BESITZEN!

Vor Beginn der Arbeit den Sortierer mit dem Stützfuß abstellen.

Maschine entsprechend der Neigung aufstellen. Es garantiert die richtige Sortierung (ohne Verstopfung der Siebe).

5. SORTIEREN

Maschine auf flachem und ebenem Grund aufstellen. Sortierer ausgleichen durch die Erhebung oder die Absenkung der Stützfüße.

Die Maschinearbeit muss auf 920 Umdrehungen/ Min. arbeiten, nur so kann eine gute Sortierung der Kartoffeln und Zwiebeln garantiert werden.

ACHTUNG! DIE HÄNDE ZWISCHEN ARBEITSELEMENTEN NICHT EINLEGEN!

6. TECHNISCHE-BEDIENUNG

- Kontrolle der einzelnen Sortiereinheiten, Reinigung und Abschmiertermine befolgen.
- Geeignete Schmiermittel verwenden.
- Geringe Fehler entfernen.
- Vor dem Abschmieren Abschmierpunkte von Verschmutzung reinigen.
- Original Ersatzteile benutzen.
- Muttern und Schrauben festdrehen.

6.1. REGELUNG DIE ARBEITS-PARAMETREN

Der Kartoffelsortierer ist mit Stützfüßen ausgerüstet. Die Stützfüße regeln die Neigung des Sortierers während der Sortierarbeit durch Erhebung oder Absenkung der Stützfüße.

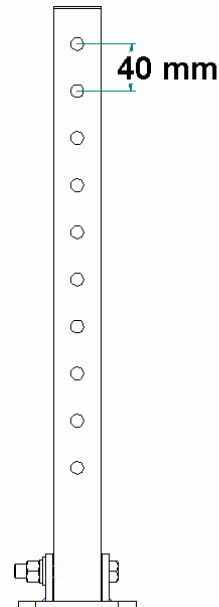


Abb. 3. Stützfuß .

6.2. KONSERVIERUNG

Nach Arbeitsende müssen folgende Arbeiten erledigt werden:

- Die Erde aus den Seitenschutten des Schüttelsystems und aus waagerechten Elementen des Sortierers entfernen. Für die Reinigung der Maschine Schutzhandschuhe benutzen. Für die Entfernung der Erde eine Metallschaufel benutzen.
- Beschädigungsstelle der Lackschicht mit dünner Ölschicht bedecken.
- Alle Abschmierpunkte schmieren.

Einmal pro Monat, oder nach 150-200 Arbeitsstunden müssen:

- Alle Fehler entfernt werden, eventuell fehlende Teil ergänzen.
- Antriebssysteme überprüfen.

Nach Ende der Saison folgende Arbeiten ausführen:

- Maschine waschen und reinigen.
- Lackschicht überprüfen, Beschädigte Stellen von Korrosionen und Verschmutzungen reinigen, entfetten, der Grundfarbe und Deckfarbe bedecken.
- Stellen ohne Farbe mit dem Schmiermittel bedecken.
- Unter die Stützeräderachse die hölzernen Stützen legen, so dass die Räder den Boden nicht berühren.
- Räder reinigen und den Luftdruck in die Reifen bis $0,1 \div 0,15$ MPa.
- Alle schadhaften Teile gegen neue austauschen, eventuell reparieren.

6.2.1 ABSCHMIEREN

ACHTUNG! NACH ENDE DER SAISON DEN SORTIERER GENAU AUSWASCHEN, DANNACH AUSTROCKNEN!

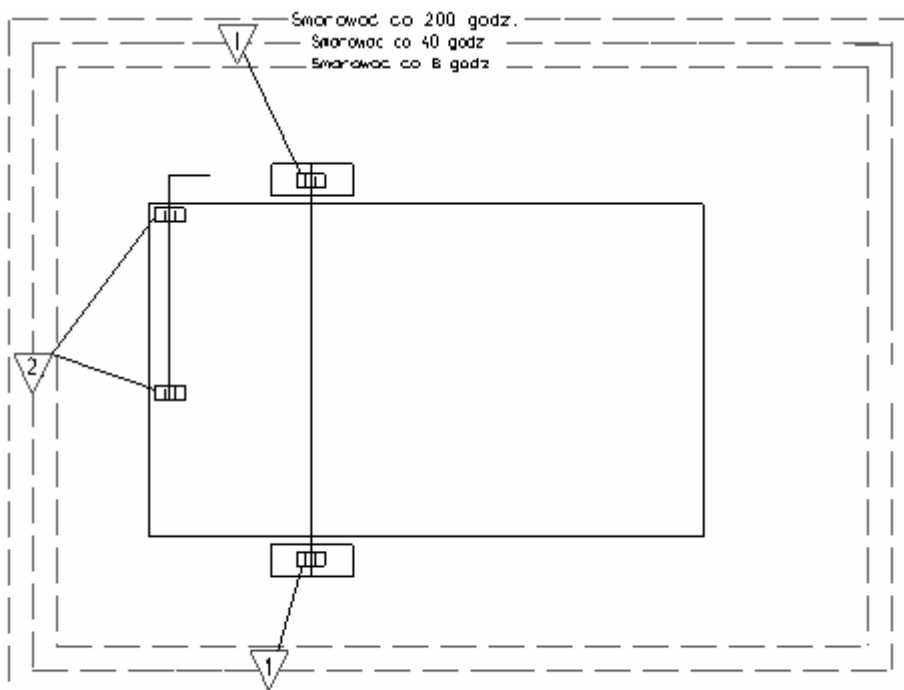
Alle Abschmierpunkte frisch mit dem Schmiermittel oder Öl auffüllen.

Alle Metallteile (ungemalt) mit Öl beziehen.

Stelle ohne Farbe mit Farbe versehen.

Foto von Schmierstellen am Ende des Handbuchs

6.2.2. PUNKTE DES ABSCHMIERENS



Schmiermittelbezeichnung	Symbol	Zeichen
Schmiermittel für Lager LT-42	PN72/G- 96134	▽

Abb.4 Schema des Abschmierens des Sortierers.

Tabelle. 3. Punkte des Abschmierens.

Lfd.Nr.	Punkte des Abschmierens	Ölqualität der Schmiermittel	Frequenz des Austauschens	Bemerkungen
1.	Stützeradnaben	Schmierfett LT 42	Jeweilig vor Beginn und nach Ende die Saison.	Handschmieren
2.	Auflagerkomplex	Schmierfett LT 42	Nach 40 Arbeitsstunden	Handschmieren

Bei Kontakt mit Haut und Kleidung:

- Haut gut mit Wasser und Seife waschen;
- Handbürste benutzen;
- Für die Hautreinigung speziellen Mittel verwenden;

Bei Augenkontakt durch das Öl:

15 Minuten mit Wasser waschen

Das Öl nicht schlucken.

Nach Hautreizung mit Wasser und Seife waschen.

6.3. REGELUNG DER RIEMENSPANNUNG

Regelung der Riemen Spannungen in Getriebe durch die Erhebung oder die Absenkung des Elektromotors mit Hilfe dem Schraube stattfindet

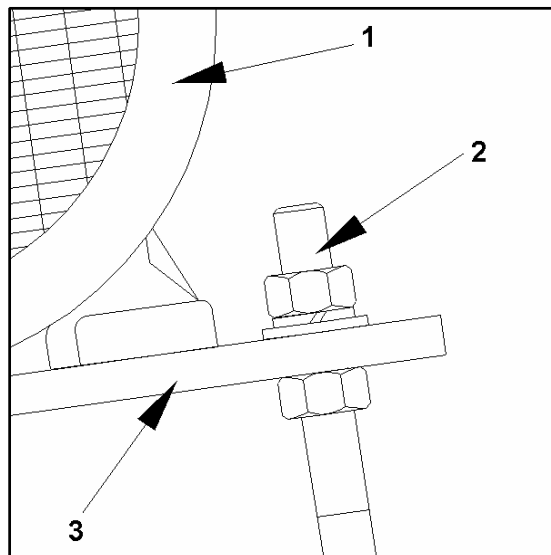


Abb. 5. Regelung der Riemen Spannung.
1. Elektromotor, 2. Schraube, 3. Griff des Elektromotors.

6.4. ERKENNUNG UND ENTFERNUNGSVERSTOPFUNGEN UND FEHLEREN

Tabelle 4. Erkennung und Entfernung von Verstopfungen und Fehlern.

STÖRUNGEN, FEHLEREN	ENTFERNUNGSWEISE	SCHUTZMITTELEN	ACHTUNG!
1. Sieben der Beschädigung erliegen.	- Sieb auf neue austauschen	- Schutzhandschuhe.	-Gefahr die Quetschung und die Verletzung der Glieder.
2. Kartoffeln auf den Sieben sich blockieren.	- Justieren die Sortierneigung durch die Erhebung oder die Absenkung der Stützfüßen.	- Schutzhandschuhe.	- Gefahr die Quetschung und die Verletzung der Glieder.

7. WARTUNG

- Sortierer im trocknen und unter Dach aufbewahren. Die Maschine von den Schlepper trennen.
- Sortierer vom Strom trennen.
- Auf der Luft nicht länger wie ein Monat während das Jahr aufbewahren.
- Nach Ende der Saison den Sortierer genau auswaschen, danach austrocknen.
- Alle Abschmierpunkten frischen dem Schmiermittel oder Öl auffüllen.
- Alle Metallteile (ungemalt) mit dem Treiböl beziehen.
- Stelle ohne Farbe ausbessern.

Maschine in den Raum mit festem Untergrund in Transportlage lagern mit dem Reifendruck bis etwa 0,1 – 0,15 Mpa. (1 – 1,5 Atm.)

8. GARANTIEKARTE

Ortschaft

Datum des Verkaufs

GARANTIEKARTE

Ich gewähre die Garantiebürgschaft

für Herr/Frau.....

Ort:.....

.....
für die Feldanhängespritze, die wurde von unsere Firma produziert

Type.....

Fabriknummer.....

Jahr der Produktion.....

Die Garantiekarte ist gültig 1 Jahr lang, das heißt bis zum.....

Firma KRUKOWIAK (Hersteller) trägt keine Verantwortung für mechanische Beschädigungen, die von den Benutzern verursacht wurden. Die eventuellen Störungen werden entweder repariert bei unserer Firma, oder nach der telefonischen oder schriftlichen Anmeldung, werden wir unsere Servicedienst absenden, oder werden die Ersatzteilen per Post innerhalb 14 Tagen weitergeliefert werden (während der Saison innerhalb einer Woche) seit des Anmeldungsdatum.

Die Garantie betrifft verborgene Fehler, die infolge von Materialsfehlern, unrichtiger Materialsbehandlung oder Montage auftreten können. In diesem Fall garantieren wir zahlungslose Reparatur oder die Austausch der beschädigten Teile. Wir tragen keine Verantwortung bezüglich der Fehler, die durch andere Personen infolge des unrichtigen Transports, Konservierung, Ausbeutung und Lagerung entstanden sind.

ACHTUNG !

- Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Verluste in den Erträgen, die durch die unrichtige Benutzung des Kartoffelsortierers verursacht werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine muss die Gebrauchsanleitung gelesen werden.

Stempel und Unterschrift
Des Qualitätskontrolleurs

Stempel und Unterschrift
des Verkäufers

9. GARANTIEREPERATUREN

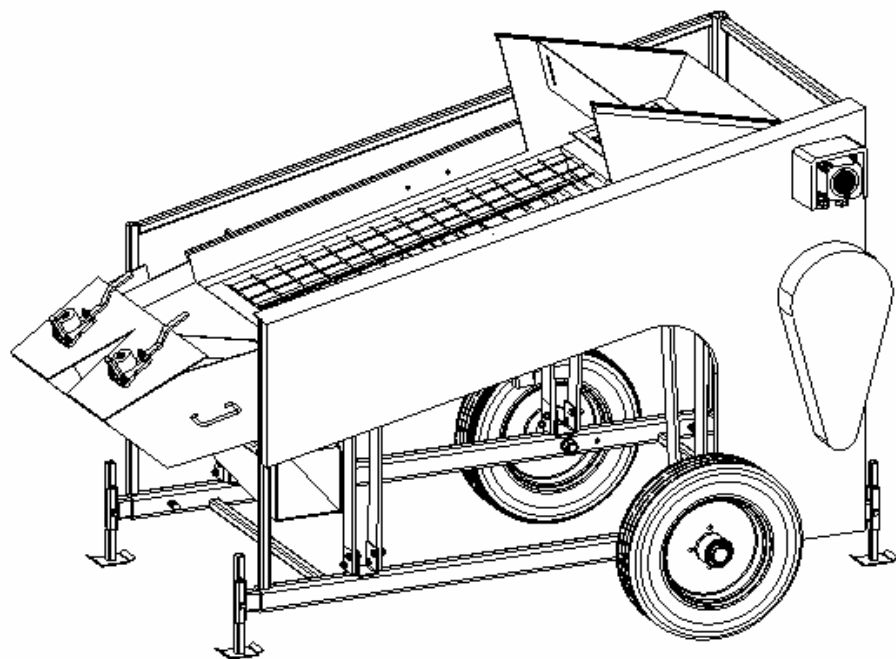
Laufende Nummer	Reparaturbereich	Annehmdatum zur Reparatur	Abschlussdatum der Reparatur	Unterschrift und Stempel des Kontrollleurs

ERSATZTEILE

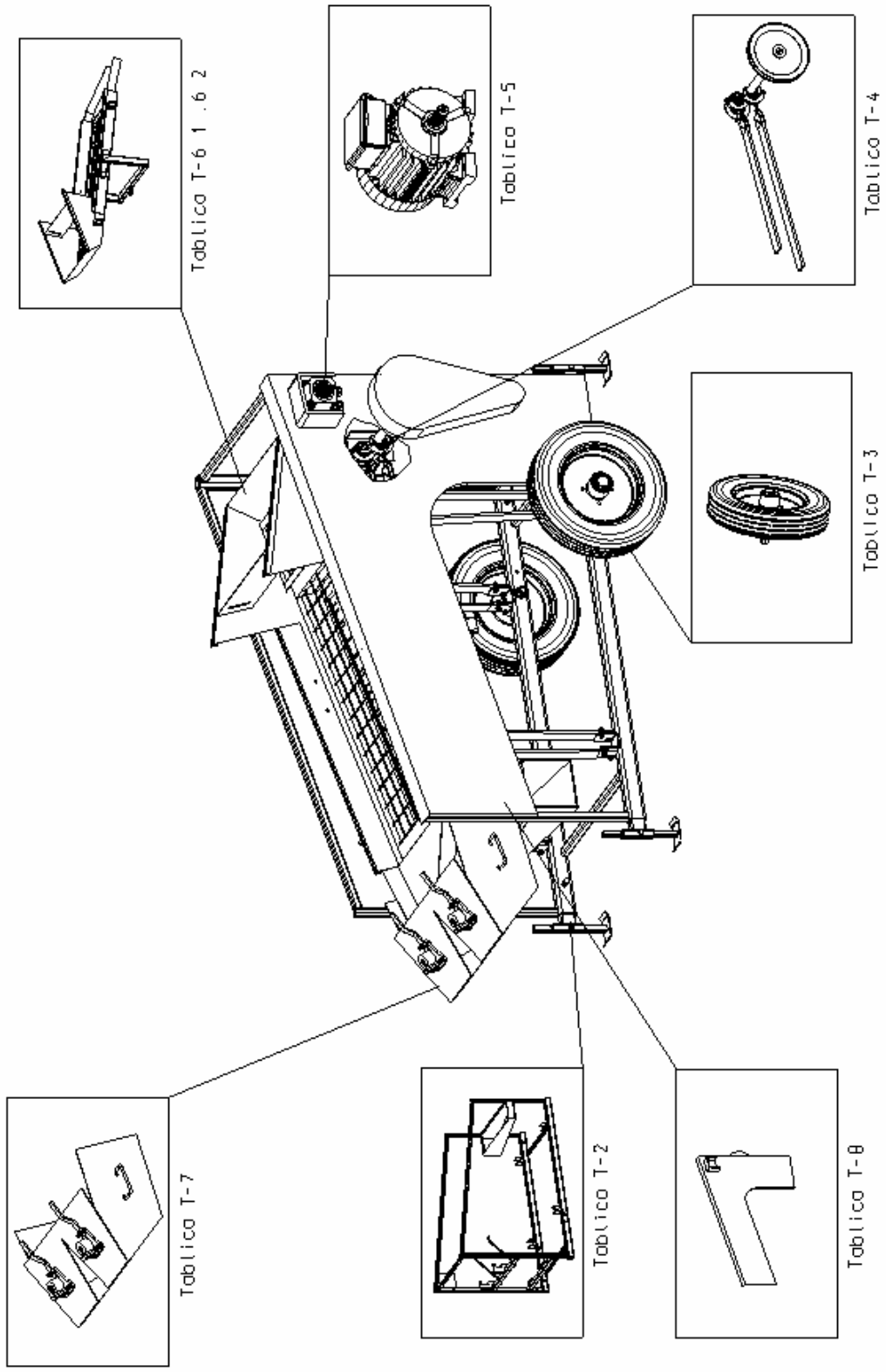
KARTOFFELSORTIERER

“JKS 111”

KARTOFFELSORTIERER “JKS 111”



TAFEL T-1

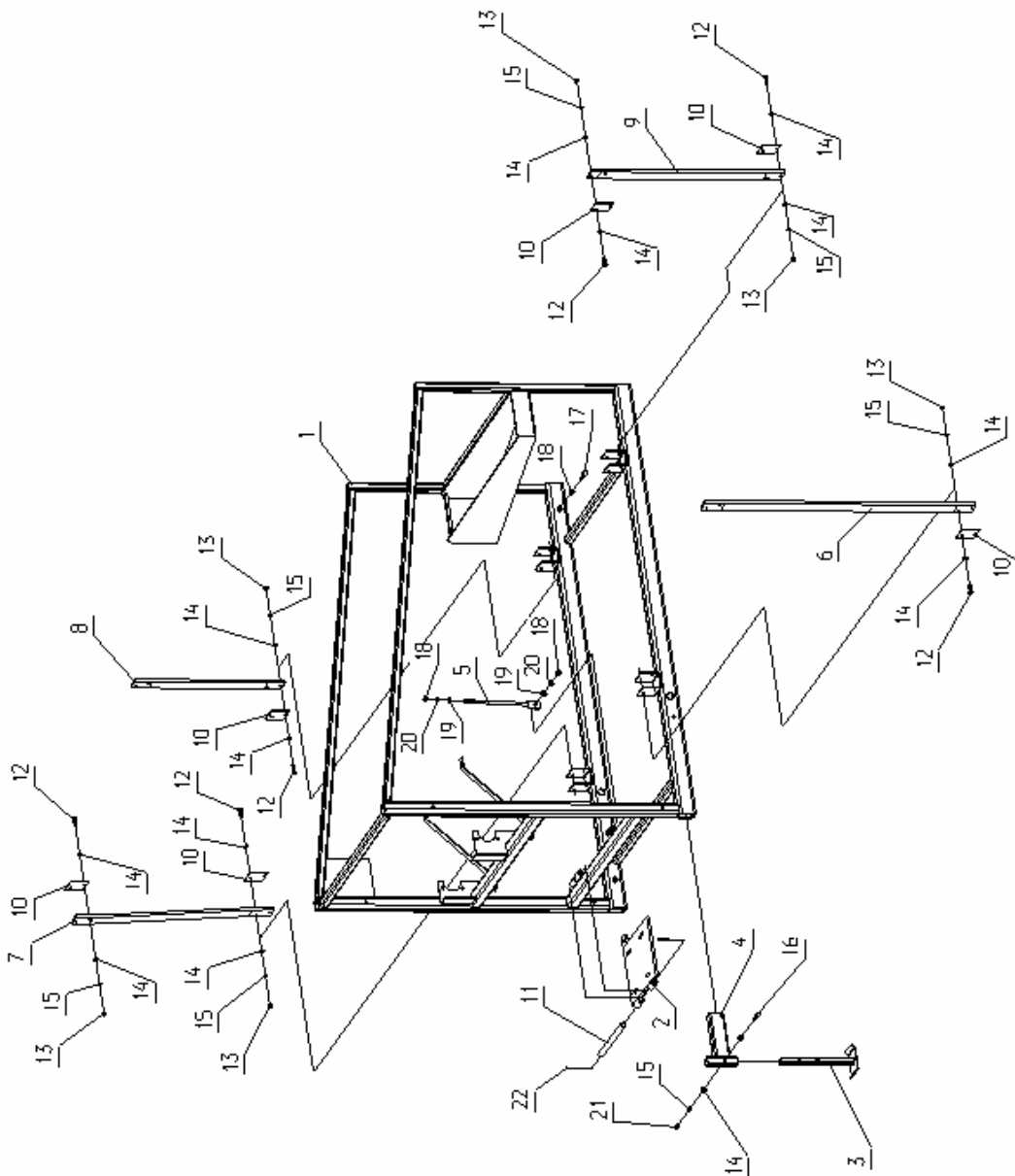


TAFEL AUFSTELLUNG

Tafel T-1

Lfd. Nr.	Tafelname	Tafelnummer
1.	Tafelaufstellung	Tafel T-1
2.	Komplettrahmen	Tafel T-2
3.	Fahranordnung	Tafel T-3
4.	Antriebanordnung	Tafel T-4
5.	Elektro-Anordnung	Tafel T-5
6.	Schüttelsystem	Tafel T-6.1.
		Tafel T-6.2
7.	Schurre	Tafel T-7
8.	Schützen	Tafel T-8

TAFEL T - 2 KOMPLETTRAHMEN

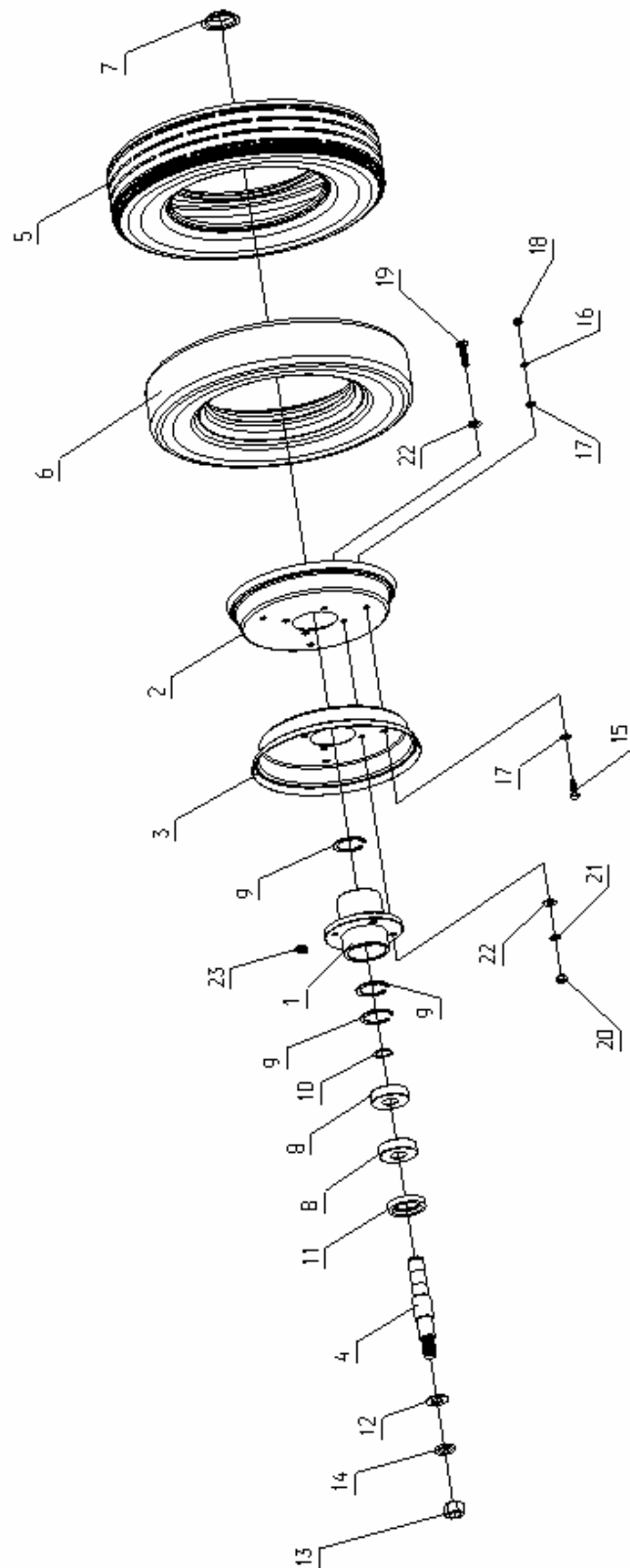


Komplettrahmen

Tafel-T2

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Geschweißt Rahmen	R01/15-001-000	1	
2.	Motorblech	R01/15-002-000	1	
3.	Flansch	R01/15-003-000	4	
4.	Flanschgriff	R01/15-004-000	4	
5.	Haltenstab	R01/15-005-000	1	
6.	Tragfeder I	R01/15-000-001	2	
7.	Tragfeder II	R01/15-000-002	2	
8.	Tragfeder III	R01/15-000-003	2	
9.	Tragfeder IV	R01/15-000-004	2	
10.	Blech	R01/15-000-005	1	
11.	Stab ϕ 12	R01/15-000-006	16	
12.	Schraube M8x30-5.6-B	PN-85/M-82101	16	
13.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	16	
14.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	40	
15.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	20	
16.	Schraube M8x35-5.6-B	PN-85/M-82101	4	
17.	Schraube M10x30-5.6-B	PN-85/M-82101	4	
18.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	7	
19.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	3	
20.	Federscheibe Z 10,2	PN-77/M-82008	2	
21.	Flügelmutter M8	PN-64/M-82439	4	
22.	Splint S 1,7x18	PN-76/M-82001	2	

FAHRANORDNUNG TAFEL T-3

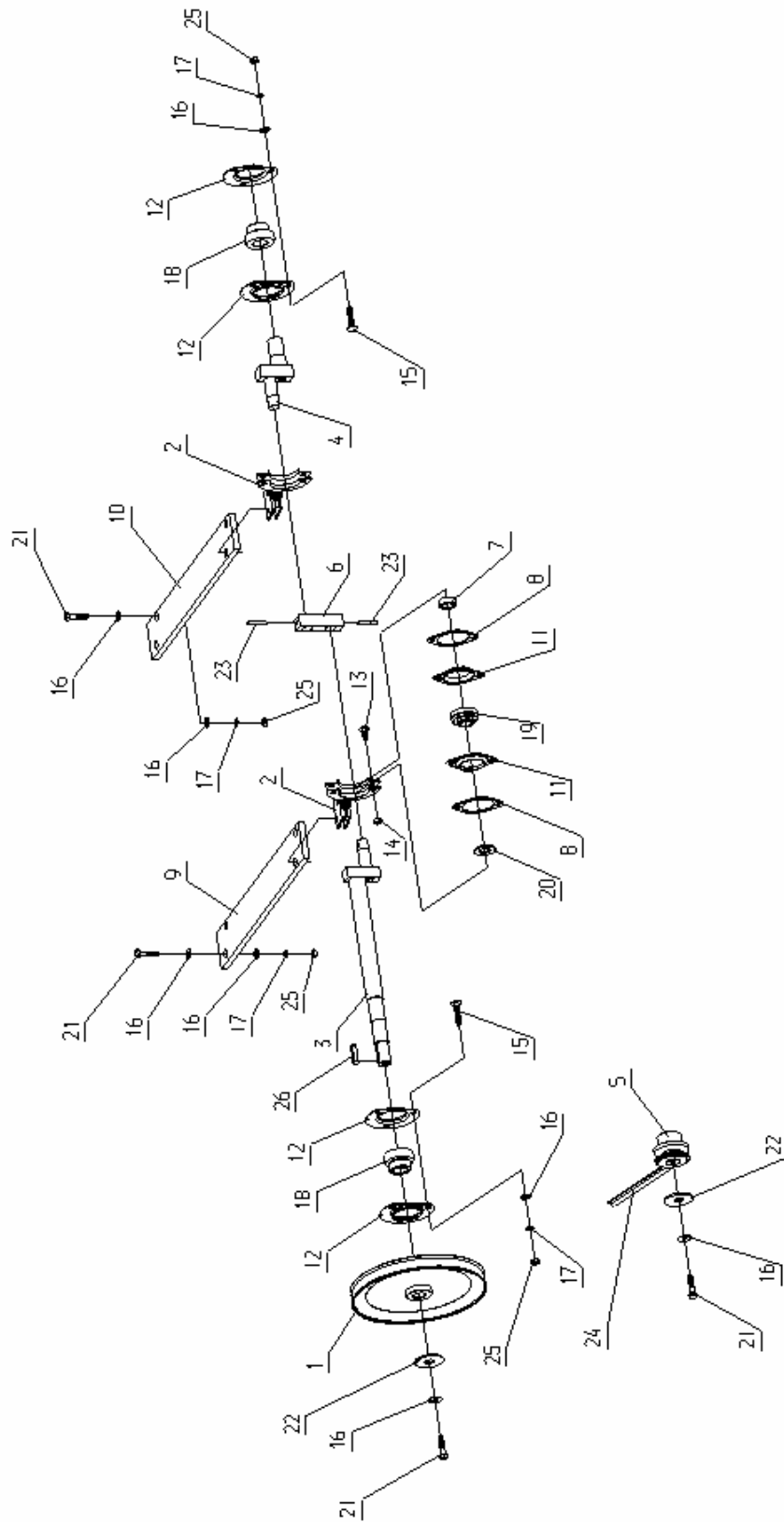


Fahranordnung

Tafel T-3

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Nabe	R02/15-000-001	2	
2.	Rechte Felge	R02/15-000-002	2	
3.	Linke Felge	R02/15-000-003	2	
4.	Halbachse	R02/15-000-004	2	
5.	Reifen 400x8.00	2-10-1200-115-1	2	
6.	Radschlauch 400x8.00	2-10-1100-114-1	2	
7.	Nabendeckel	2-09-1600-004-0	2	
8.	Kugellager - gewöhnlich 6205	PN-85/M-86100	4	
9.	Seegerring W 52	PN-81/M-85111	6	
10.	Seegerring Z 52	PN-81/M-85111	2	
11.	Dichtungsring A30x52x10	PN-72/M-86965	4	
12.	Scheibe 21	PN-78/M-82005	4	
13.	Schraubenmutter M20-5-B	PN-86/M-82144	2	
14.	Federscheibe Z 20,5	PN-77/M-82008	2	
15.	Schraube M8x20-5.6-B Fe/Zn	PN-85/M-82101	6	
16.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	6	
17.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	12	
18.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	6	
19.	Schraube M10x30-5.6-B Fe/Zn	PN-85/M-82101	8	
20.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	8	
21.	Federscheibe Z 10,2	PN-77/M-82008	8	
22.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	16	
23.	Öler M6H	PN-76/M-86007	2	

ANTRIEBANORDNUNG TAFEL T-4

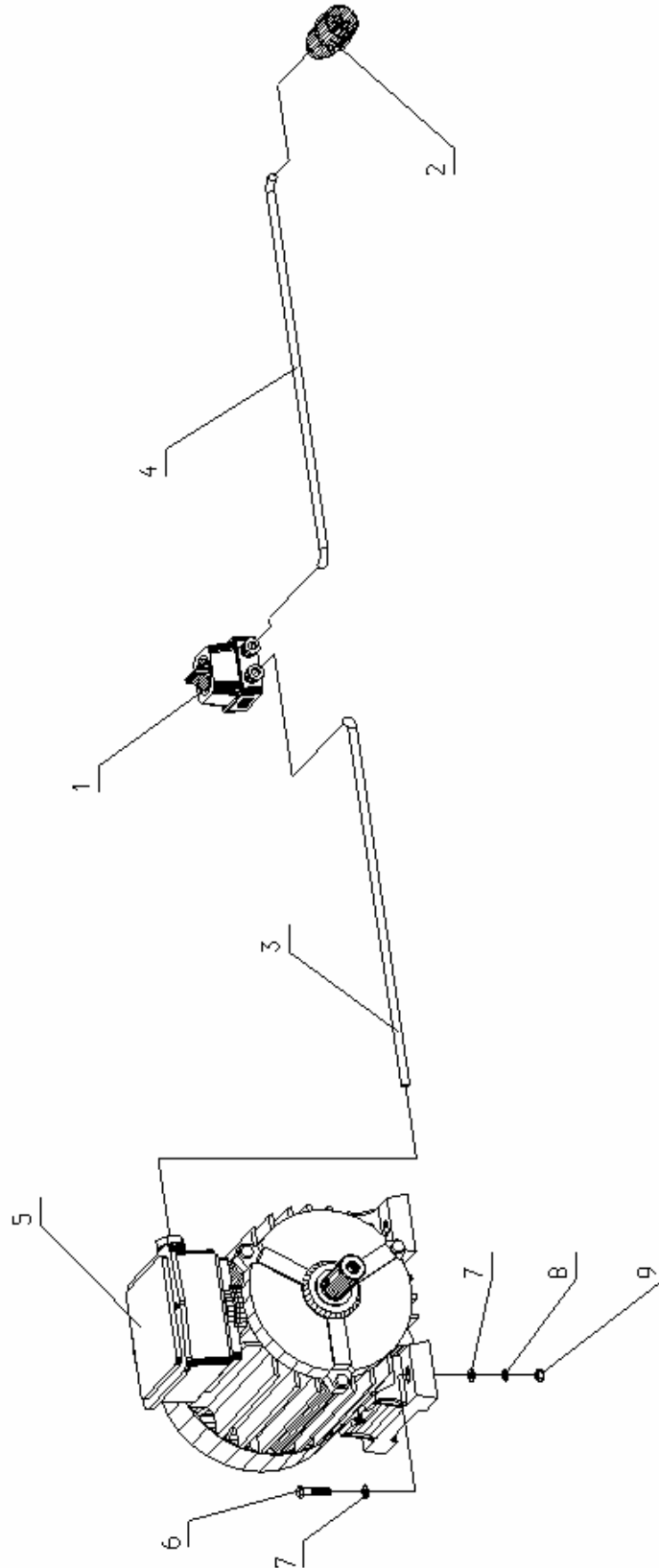


Antriebanordnung

Tafel T- 4

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Riemenscheibe HB	R03/19-001-001-00	1	
2.	Schüttelgriff komplett	R03/15-001-000-00	2	
3.	Kröpfung I	R03/15-001-000	1	
4.	Kröpfung II	R03/15-002-000	1	
5.	Riemenscheibe	R03/15-001-001	1	
6.	Würfel	R03/15-001-002	1	
7.	Distanz I	R03/15-001-003	2	
8.	Distanz II	R03/15-001-004	4	
9.	Halter I	R03/15-001-005	1	
10.	Halter II	R03/15-001-006	1	
11.	Fassung P-204	2-09-1400-131-4	4	
12.	Fassung P-205	2-09-1400-131-2	4	
13.	Schraube M8x20 Fe/Zn	2-08-100-08-020	4	
14.	Selbstgegenschraubenmutter M8	PN-86/M-82175	4	
15.	Schraube M8x25 Fe/Zn	PN-73/M-82406	6	
16.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	32	
17.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	24	
18.	Auflager FD-205 kpl.	PN-73/M-86120	2	
19.	Auflager FD-204	PN-73/M-86120	2	
20.	Scheibe 21	PN-78/M-82005	2	
21.	Schraube M8x35-5.6-B	PN-85/M-82101	10	
22.	Scheibe 17	PN-78/M-82005	2	
23.	Spannstift 6x35	PN-89/M-85023	2	
24.	Keilriemen A1000	PN-86/M-85200/06	1	
25.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	20	
26.	Prismatische Feder A8x7x25	PN-70/M-85005	1	

ELEKTRO-ANORDNUNG TAFEL T-5

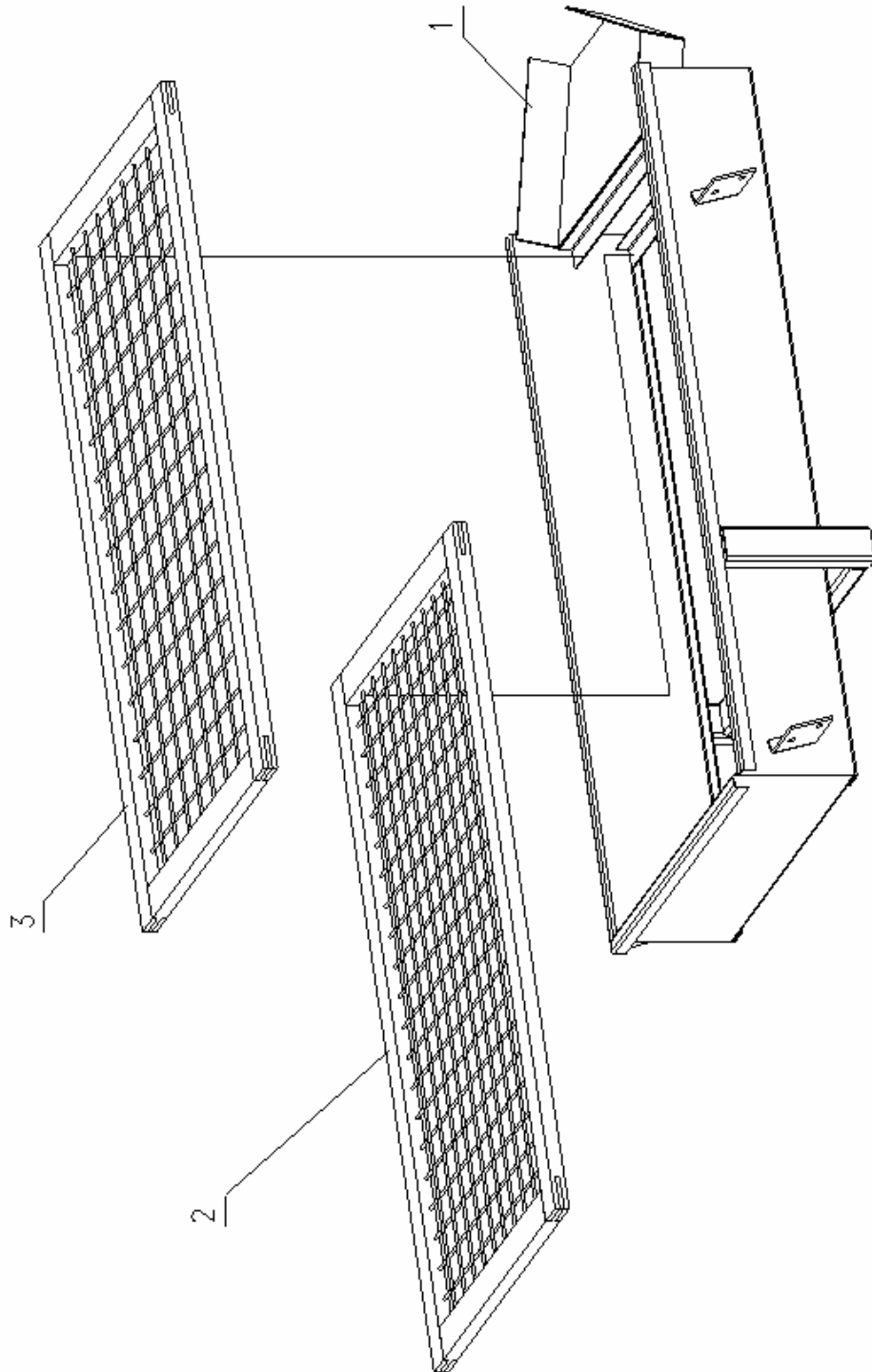


Elektro-Anordnung

Tafel T-5

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Faseumschalter L-O-P 25	2-10-3500-009-6	1	
2.	Metallstecker 32A-500V	2-10-3500-009-1	1	
3.	Leucht-Leitung OW4x2,5I 0,9m	2-10-5100-111-6	1	
4.	Leucht-Leitung OW4x2,5II 4m	2-10-5100-111-6	1	
5.	Elektromotor 1,1 KW/955	2-10-5100-405-4	1	
6.	Schraube M8x40-5.6-B	PN-85/M-82101	4	
7.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	8	
8.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	4	
9.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	4	

UNTERES SCHÜTTELSYSTEM TAFEL T-6.1.

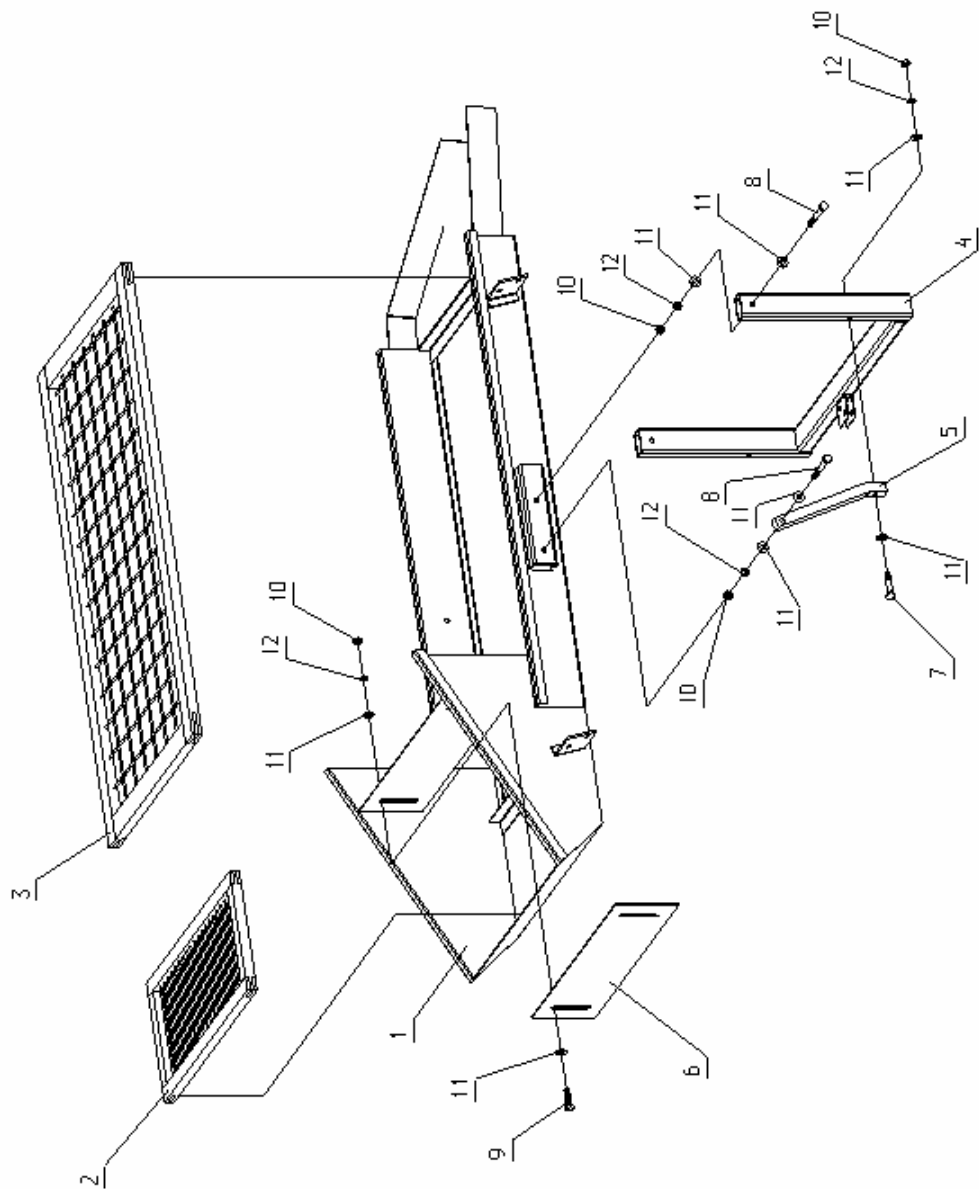


Unteres Schüttelsystem

Tafel T-6.1

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Geschweißter Rahmen	RD14/15-001-000	1	
2.	Sieb I	RD14/15-002-000	1	
3.	Sieb II	RD14/15-003-000	1	

OBERES SCHÜTTELSYSTEM TAFEL T-6.2

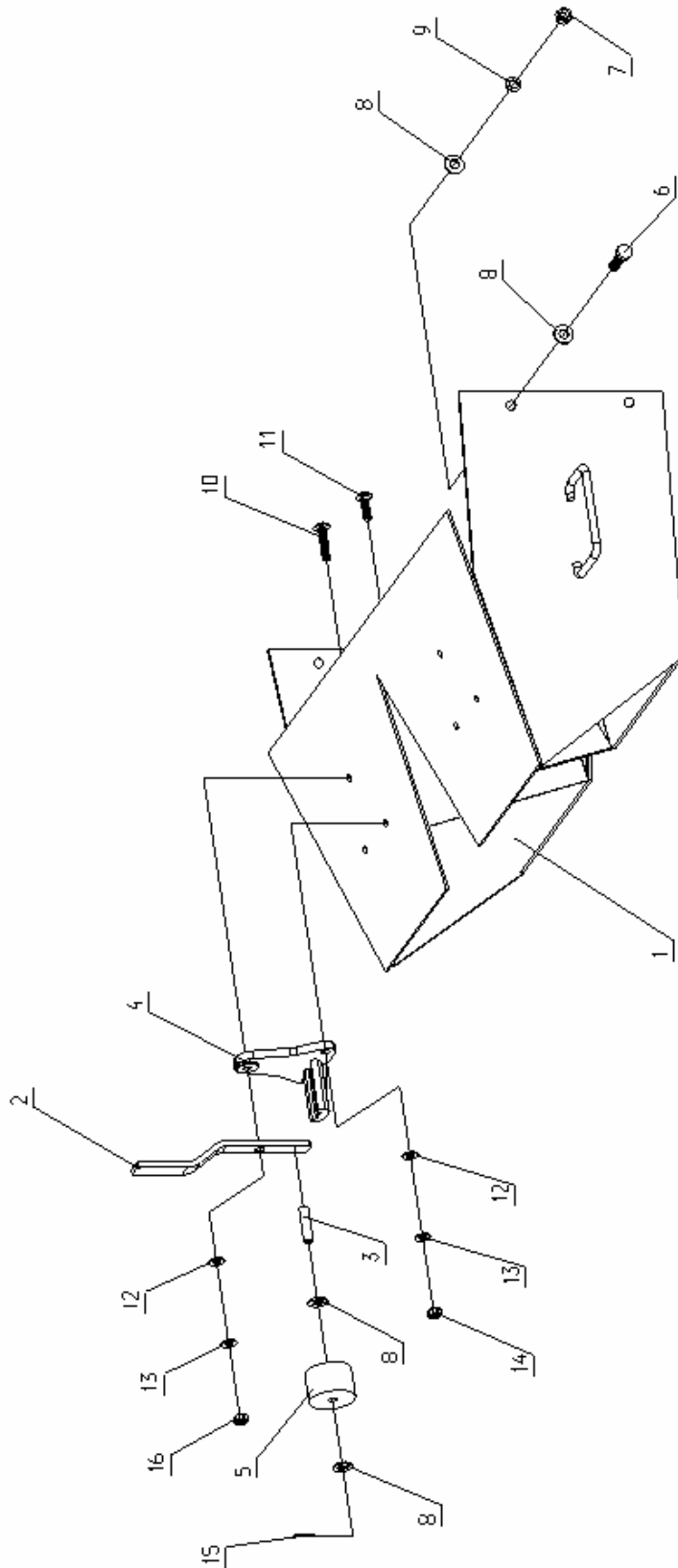


Oberes Schüttelsystem

Tafel T-6.2

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Geschweißter Rahmen	RG14/15-001-000	1	
2.	Sieb I	RG14/15-001-000	1	
3.	Sieb II	RG14/15-001-000	1	
4.	Verbindbargriff	RG14/15-001-000	1	
5.	Griff	RG14/15-001-000	2	
6.	Blockierblech	RG14/15-001-000	1	
7.	Schraube M10x85-5.6-B	PN-85/M-82101	2	
8.	Schraube M10x80-5.6-B	PN-85/M-82101	4	
9.	Schraube M10x35-5.6-B	PN-85/M-82101	2	
10.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	8	
11.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	16	
12.	Federscheibe Z 10,2	PN-77/M-82008	8	

SCHURRE KOMPLETT TAFEL T-7

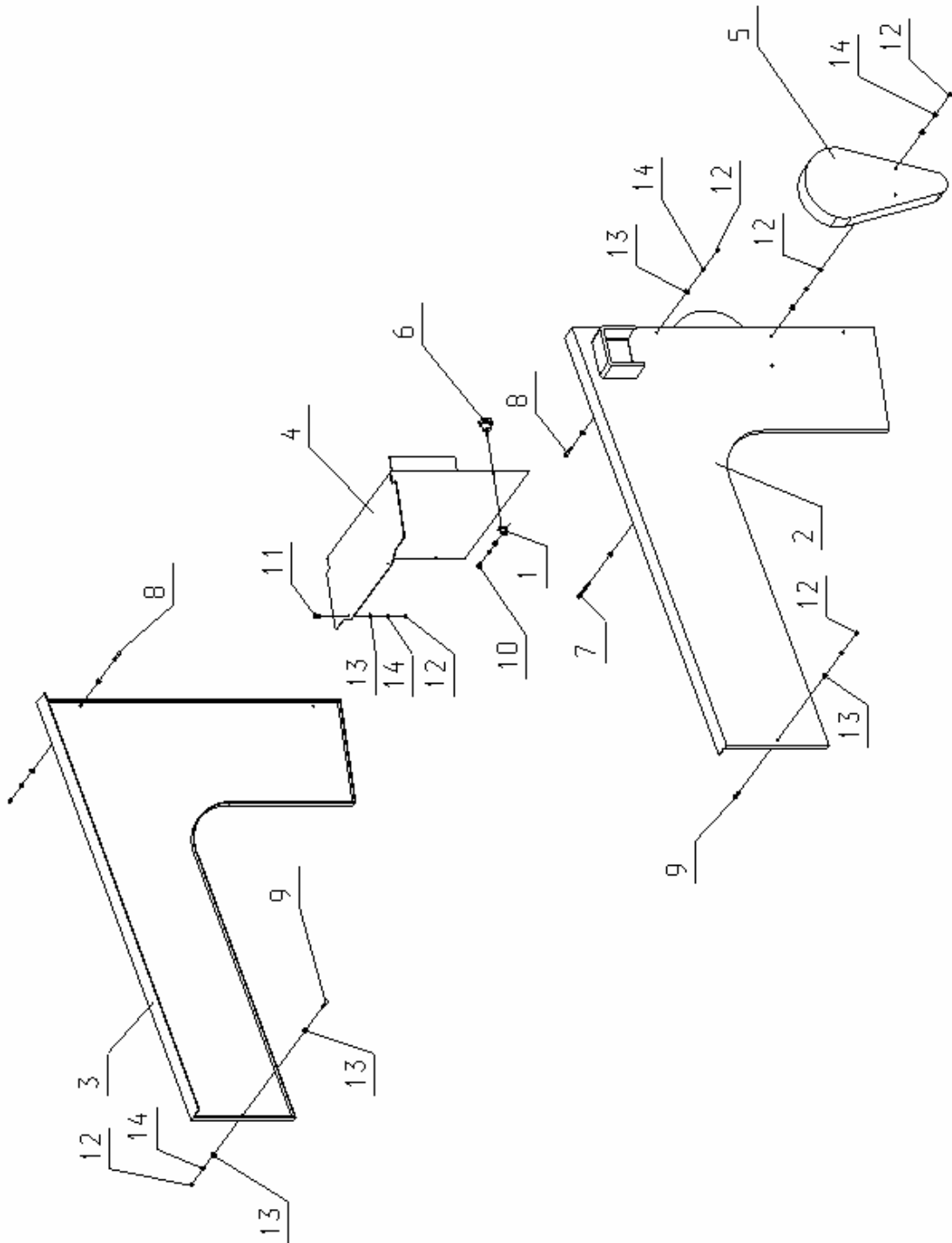


Schurre

Tafel T-7

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Schurrenrahmen	R10/15-002-000	1	
2.	Hebel	R10/15-005-001	2	
3.	Stab ϕ 10	R10/15-005-002	2	
4.	„Anna“ Klemme	5644-760-22/7	2	
5.	Gummi-Rolle	8255-644630-505	2	
6.	Schraube M10x30-5.6-B	PN-85/M-82101	4	
7.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	4	
8.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	10	
9.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	4	
10.	Schraube M8x35 824060 OC	PN-86/M-82175	2	
11.	Schraube M8x25 824060 OC	PN-86/M-82175	4	
12.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	6	
13.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	6	
14.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	4	
15.	Splint S 1,7x20	PN-76/M-82005	2	
16.	Selbstgeschraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82175	2	

SCHÜTZEN TAFEL T-8



Schützen

Tafel T-8

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Bemerkungen
1.	Schutzgriff	R01/15-000-007	2	
2.	Linkeschutz	3-02-WLS-100-03	1	
3.	Rechteschutz	3-02-WLS-100-02	1	
4.	Mittelschutz	3-02-WLS-100-04	1	
5.	Bandschutz	3-02-WLS-100-05	1	
6.	Spann-Knebelgriff M8	3-02-1000-211-0	2	
7.	Schraube M8x100-5.6-B	PN-85/M-82101	2	
8.	Schraube M8x55-5.6-B	PN-85/M-82101	4	
9.	Schraube M8x40-5.6-B	PN-85/M-82101	2	
10.	Schraube M8x25-5.6-B	PN-85/M-82101	2	
11.	Schraube M8x30-5.6-B	PN-87/M-82406	2	
12.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	12	
13.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	22	
14.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	12	

Nummerverzeichnis der Teile des Kartoffelsortierers

Nr Poz.	Nazwa części	Symbol KTM lub numer normy	Liczba sztuk	Poz. w tablicy	Tabli- ca
1.	Geschweißt Rahmen	R01/15-001-000	1	23.	T-2
2.	Motorblech	R01/15-002-000	1	24.	T-2
3.	Flansch	R01/15-003-000	4	25.	T-2
4.	Flanschgriff	R01/15-004-000	4	26.	T-2
5.	Haltenstab	R01/15-005-000	1	27.	T-2
6.	Tragfeder I	R01/15-000-001	2	28.	T-2
7.	Tragfeder II	R01/15-000-002	2	29.	T-2
8.	Tragfeder III	R01/15-000-003	2	30.	T-2
9.	Tragfeder IV	R01/15-000-004	2	31.	T-2
10.	Blech	R01/15-000-005	1	32.	T-2
11.	Stab ϕ 12	R01/15-000-006	16	33.	T-2
12.	Nabe	R02/15-000-001	2	1	T-3
13.	Rechte Felge	R02/15-000-002	2	2	T-3
14.	Linke Felge	R02/15-000-003	2	3	T-3
15.	Halbachse	R02/15-000-004	2	4	T-3
16.	Reifen 400x8.00	2-10-1200-115-1	2	5	T-3
17.	Radschlauch 400x8.00	2-10-1100-114-1	2	6	T-3
18.	Nabendeckel	2-09-1600-004-0	2	7	T-3
19.	Riemenscheibe HB	R03/19-001-001-00	1	1	T-4
20.	Schüttelgriff komplett	R03/15-001-000-00	2	2	T-4
21.	Kröpfung I	R03/15-001-000	1	3	T-4
22.	Kröpfung II	R03/15-002-000	1	4	T-4
23.	Riemenscheibe	R03/15-001-001	1	5	T-4
24.	Würfel	R03/15-001-002	1	6	T-4
25.	Distanz I	R03/15-001-003	2	7	T-4
26.	Distanz II	R03/15-001-004	4	8	T-4
27.	Halter I	R03/15-001-005	1	9	T-4
28.	Halter II	R03/15-001-006	1	10	T-4
29.	Fassung P-204	2-09-1400-131-4	4	11	T-4
30.	Fassung P-205	2-09-1400-131-2	4	12	T-4
31.	Schraube M8x20 Fe/Zn	2-08-100-08-020	4	13	T-4
32.	Faseumschalter L-O-P 25	2-10-3500-009-6	1	1	T-5

33.	Metallstecker 32A-500V	2-10-3500-009-1	1	2	T-5
34.	Leucht-Leitung OW4x2,5I 0,9m	2-10-5100-111-6	1	3	T-5
35.	Leucht-Leitung OW4x2,5II 4m	2-10-5100-111-6	1	4	T-5
36.	Elektromotor 1,1 KW/955	2-10-5100-405-4	1	5	T-5
37.	Geschweißter Rahmen	RD14/15-001-000	1	1	T-6.1
38.	Sieb I	RD14/15-002-000	1	2	T-6.1
39.	Sieb II	RD14/15-003-000	1	3	T-6.1
40.	Geschweißter Rrahmen	RG14/15-001-000	1	1	T-6.2
41.	Sieb I	RG14/15-001-000	1	2	T-6.2
42.	Sieb II	RG14/15-001-000	1	3	T-6.2
43.	Verbindbargriff	RG14/15-001-000	1	4	T-6.2
44.	Griff	RG14/15-001-000	2	5	T-6.2
45.	Blockierblech	RG14/15-001-000	1	6	T-6.2
46.	Schurrerahmen	R10/15-002-000	1	1	T-7
47.	Hebel	R10/15-005-001	2	2	T-7
48.	Stab ϕ 10	R10/15-005-002	2	3	T-7
49.	„Anna“ Klemme	5644-760-22/7	2	4	T-7
50.	Gummi-Rolle	8255-644630-505	2	5	T-7
51.	Schutzgriff	R01/15-000-007	2	1	T-8
52.	Linkeschutz	3-02-WLS-100-03	1	2	T-8
53.	Rechteschutz	3-02-WLS-100-02	1	3	T-8
54.	Mittelschutz	3-02-WLS-100-04	1	4	T-8
55.	Bandschutz	3-02-WLS-100-05	1	5	T-8
56.	Spann-Knebelgriff M8	3-02-1000-211-0	2	6	T-8

Genormte Stückliste des Kartoffelsortierers

Lfd .Nr.	Bezeichnung	Symbol KTM oder Normnummer	Zahl	Pos.in Tafel	Tafel
1.	Schraube M8x30-5.6-B	PN-85/M-82101	16	12	T-2
2.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	16	13	T-2
3.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	40	14	T-2
4.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	20	15	T-2
5.	Schraube M8x35-5.6-B	PN-85/M-82101	4	16	T-2
6.	Schraube M10x30-5.6-B	PN-85/M-82101	4	17	T-2
7.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	7	18	T-2
8.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	3	19	T-2
9.	Federscheibe Z 10,2	PN-77/M-82008	2	20	T-2
10.	Flügelmutter M8	PN-64/M-82439	4	21	T-2
11.	Splint S 1,7x18	PN-76/M-82001	2	22	T-2
12.	Kugellager - gewöhnlich 6205	PN-85/M-86100	4	8	T-3
13.	Seegerring W 52	PN-81/M-85111	6	9	T-3
14.	Seegerring Z 52	PN-81/M-85111	2	10	T-3
15.	Dichtungsring A30x52x10	PN-72/M-86965	4	11	T-3
16.	Scheibe 21	PN-78/M-82005	4	12	T-3
17.	Schraubenmutter M20-5-B	PN-86/M-82144	2	13	T-3
18.	Federscheibe Z 20,5	PN-77/M-82008	2	14	T-3
19.	Schraube M8x20-5.6-B Fe/Zn	PN-85/M-82101	6	15	T-3
20.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	6	16	T-3
21.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	12	17	T-3
22.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	6	18	T-3
23.	Schraube M10x30-5.6-B Fe/Zn	PN-85/M-82101	8	19	T-3
24.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	8	20	T-3
25.	Federscheibe Z 10,2	PN-77/M-82008	8	21	T-3
26.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	16	22	T-3
27.	Öler M6H	PN-76/M-86007	2	23	T-3
28.	Selbstgegenschraubenmut- ter M8	PN-86/M-82175	4	14	T-4
39.	Schraube M8x25 Fe/Zn	PN-73/M-82406	6	15	T-4
30.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	32	16	T-4
31.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	24	17	T-4

32.	Auflager FD-205 kpl.	PN-73/M-86120	2	18	T-4
33.	Auflager FD-204	PN-73/M-86120	2	19	T-4
34.	Scheibe 21	PN-78/M-82005	2	20	T-4
35.	Schraube M8x35-5.6-B	PN-85/M-82101	10	21	T-4
36.	Scheibe 17	PN-78/M-82005	2	22	T-4
37.	Spannstift 6x35	PN-89/M-85023	2	23	T-4
38.	Keilriemen A1000	PN-86/M-85200/06	1	24	T-4
39.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	20	25	T-4
40.	Prismatische Feder A8x7x25	PN-70/M-85005	1	26	T-4
41.	Schraube M8x40-5.6-B	PN-85/M-82101	4	6	T-5
42.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	8	7	T-5
43.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	4	8	T-5
44.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	4	9	T-5
45.	Schraube M10x85-5.6-B	PN-85/M-82101	2	7	T-6.2
46.	Schraube M10x80-5.6-B	PN-85/M-82101	4	8	T-6.2
47.	Schraube M10x35-5.6-B	PN-85/M-82101	2	9	T-6.2
48.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	8	10	T-6.2
49.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	16	11	T-6.2
50.	Federscheibe Z 10,2	PN-77/M-82008	8	12	T-6.2
51.	Schraube M10x30-5.6-B	PN-85/M-82101	4	6	T-7
52.	Schraubenmutter M10-5-B	PN-86/M-82144	4	7	T-7
53.	Scheibe 10,5	PN-78/M-82005	10	8	T-7
54.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	4	9	T-7
55.	Schraube M8x35 824060 OC	PN-86/M-82175	2	10	T-7
56.	Schraube M8x25 824060 OC	PN-86/M-82175	4	11	T-7
57.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	6	12	T-7
58.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	6	13	T-7
59.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	4	14	T-7
60.	Splint S 1,7x20	PN-76/M-82005	2	15	T-7
61.	Selbstgegenschraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82175	2	16	T-7
62.	Schraube M8x100-5.6-B	PN-85/M-82101	2	7	T-8
63.	Schraube M8x55-5.6-B	PN-85/M-82101	4	8	T-8
64.	Schraube M8x40-5.6-B	PN-85/M-82101	2	9	T-8
65.	Schraube M8x25-5.6-B	PN-85/M-82101	2	10	T-8
66.	Schraube M8x30-5.6-B	PN-87/M-82406	2	11	T-8
67.	Schraubenmutter M8-5-B	PN-86/M-82144	12	12	T-8
68.	Scheibe 8,4	PN-78/M-82005	22	13	T-8
69.	Federscheibe Z 8,2	PN-77/M-82008	12	14	T-8

Bild von den Schmierstellen an der Maschine

